

PONENCIA

A U T O R . Y O S H I K O M O R I Y A D E F R E U N D O R F E R

CENTRO UNIVERSITARIO
DE INVESTIGACIONES
BIBLIOTECOLÓGICASTITULO: FORMACION DE BIBLIOTECARIOS PROFESIONALES PARA LOS
SERVICIOS DE INFORMACION

R E S U M E N: Expone la importancia de la formación de recursos humanos en una nación. Cita las características de la profesión bibliotecológica. Desarrolla los niveles de formación y tipo de enseñanza bibliotecológica y fundamenta el desarrollo curricular de la EB, UNA, con el fin de mejorar la formación bibliotecario/documentalista. Hace un estudio de los egresados y alumnos de la EB desde el punto de vista ocupacional y su influencia en las bibliotecas paraguayas. Paralelamente estudia las situaciones de diferentes tipos de bibliotecas con el fin de fundamentar el mercado ocupacional de los bibliotecarios, basándose en normas bibliotecarias de la década del 60 y del anuario estadístico del Paraguay, 1984. El estudio está hecho a modo de probabilidades para el futuro, Por último, el desafío de la profesión incluye los elementos fundamentales de la biblioteca moderna, problemas bibliotecológicos. Concluye con las sugerencias y recomendaciones, sobre todo hace incapié en la profesión del bibliotecario como servicio a la sociedad con los materiales informativos.

DATOS BIOGRAFICOS: Licenciada en Pedagogía en la Facultad de Filosofía de la UNA. Master of Library Science (M.L.S.) en George Peabody College for Teacher (EE. UU., 1970). Directora de la Escuela de Bibliotecología de la UNA, desde su creación (1971) y Profesora de varias materias en la institución. Asesora de la Biblioteca del Colegio Internacional. Ha participado de numerosos seminarios, congresos, reuniones en el ámbito internacional. Asistió como ponente en el Seminario Pre-Conferencia IFLA (Montreal, Canadá, 1982) y en el I Congreso Iberoamericano de Informática y Documentación (Medellín, Colombia, 1985). Autora de varios artículos para publicaciones nacionales y extranjeras.

EB : 15 años de esfuerzos en la formación de bibliotecarios profesionales en pro del desarrollo nacional. 1971 - 1986

FECHA : Asunción, 16 al 18 de junio de 1986

Organizado por

ABIGRAP

CENTRO UNIVERSITARIO
DE INVESTIGACIONES
BIBLIOTECOLÓGICAS

CONTENIDO

| | Pág. |
|--|------|
| Introducción | 1 |
| I. La importancia de la formación de recursos humanos | 3 |
| II. Educación bibliotecológica | 4 |
| A. La profesión y sus características | 4 |
| B. Nivel y tipo de enseñanza | 6 |
| C. Reseña sobre el desarrollo curricular de la Escuela de Bibliotecología de la UNA | 10 |
| D. El esfuerzo de mejorar la formación del bibliotecario / documentalista | 14 |
| III. Mercado de trabajo para los bibliotecarios profesionales | 15 |
| A. Egresados de la Escuela de Bibliotecología | 15 |
| B. Aspirantes a bibliotecario profesional | 20 |
| C. Mercado ocupacional en el futuro | 22 |
| 1. Biblioteca Nacional | 23 |
| 2. Bibliotecas públicas | 23 |
| 3. Bibliotecas escolares | 24 |
| 4. Bibliotecas universitarias | 25 |
| 5. Bibliotecas especializadas | 27 |
| IV. El desafío a la profesión | 29 |
| A. Edificio o local de la Biblioteca | 29 |
| B. Colección de libros y materiales especiales | 29 |
| C. Personal bien preparado o bibliotecario profesional | 29 |
| D. Problemas | 30 |
| V. Sugerencias y recomendaciones para los bibliotecarios | 32 |
| . El placer de servir | 34 |
| . Notas | 36 |
| . Bibliografía consultada | 39 |

FORMACION DE BIBLIOTECARIOS PROFESIONALES PARA LOS
SERVICIOS DE INFORMACION

Por

Yoshiko Moriya de Freundorfer

I N T R O D U C C I O N

Este año, justo, la Escuela de Bibliotecología (EB) de la UNA cumple sus 15 años de servicio para la formación de bibliotecarios profesionales, por esta razón este trabajo se propone hacer un breve análisis de los egresados de la EB, dónde están trabajando, si están ejerciendo la profesión, en qué tipo de biblioteca están sirviendo?, sobre todo si existe mercado de trabajo para los futuros bibliotecarios que egresan de la EB.

Por razones de espacio, se trata exclusivamente de los bibliotecarios formados en esta institución. Se han trabajado con varias obras de referencia, de estadísticas, directorios y tesis de la EB.

Las normas para bibliotecas que se han tenido en cuenta son las del año 1960 por creer que se adaptan más a nuestra realidad.

Es cierto, predecir sobre el mercado ocupacional en nuestra región, o sea en los países en vías de desarrollo es bastante difícil; pero el camino se hace caminando, trabajando hombro a hombro, juntos todos los bibliotecarios del Paraguay para acelerar un desarrollo cultural, económico sano y valeroso.

Es muy nueva la Ciencia del Bibliotecario en América Latina. En nuestra sociedad, la base cultural no favorece tanto como en los países desarrollados. Sin embargo se tiene gran esperanza de que los problemas que se afrontan en este momento sean superados en un futuro muy cercano.

La biblioteca como una institución social, sirve al servicio de la formación mediante un bibliotecario dinámico y optimista.

La clave de la Bibliotecología está en la persona, en los recursos humanos que se forman en las instituciones.

El slogan de la EB por este nuevo aniversario es : "15 años de esfuerzos en la formación de bibliotecarios profesionales en pro del desarrollo nacional, 1971-1986." Por este motivo, se honra y felicita hoy a todos los egresados de esta institución.

Por último, se advierte que este documento no incluye la conclusión, de tal manera a que todos juntos arribe a ella, luego de pensar y dialogar con el fin de mejorar la situación de los bibliotecarios en el Paraguay.

I. LA IMPORTANCIA DE LA FORMACION DE RECURSOS HUMANOS

DESDE LA ANTIGUEDAD el hombre quiso definir su ser; Kant decía:

"Únicamente por la educación, el hombre llega a ser hombre", así expresa con sencillez el valor de la educación relacionada con el hombre.

El hombre es un ser biológico y orgánico, es un ser que nace y crece mediante dos factores: herencia y ambiente, es un ser evolutivo, pensante, sobre todo, por su inteligencia, el hombre es un ser abierto como aprendiz, o sea es el único animal que puede ser educado.

El hombre aprende a cambiar su sistema de vida, busca mejorar la sociedad; a la vez la sociedad crea y exige un tipo de quehacer o de profesión.

El hombre descubre y desarrolla las aptitudes humanas para una vida activa productiva y satisfactoria. Observando esta naturaleza y la necesidad social, seguramente nació la educación profesional.

Ana María Prat (1) apunta que "...Como el perfeccionamiento de un profesional no sólo es útil para él mismo, sino también para la institución en la cual trabaja, es conveniente que el esfuerzo no sólo lo haga el profesional, utilizando sus horas libres, sino que lo comparta la institución, facilitando la asistencia de sus funciones a este tipo de perfeccionamiento durante horas laborales".

Nadie niega la importancia de la formación de Recursos Humanos calificado - la persona que recibe un cierto grado de preparación se siente segura de sí misma y la institución en la cual trabaja se beneficia

mediante el servicio y tarea de esa persona calificada.

Cada uno de los diferentes tipos o niveles de formación requiere exigencias financieras y esfuerzos propios; sobre todo, tiempo adecuado para lograr la capacitación de los profesionales.

Sin embargo, la formación o la educación de recursos humanos permite prever sobre el impacto de la formación profesional en términos de satisfacción de la demanda de recursos humanos y contribución al desarrollo económico y social de una nación.

II. EDUCACION BIBLIOTECOLOGICA

A. La profesión y sus características

Qué es profesión ? el Diccionario de Sociología de Henry Pratt Fraichild define lo siguiente: "Actividad permanente que sirve de medio de vida y que determina el ingreso en un grupo profesional determinado". Y más adelante define la profesión como ocupación o vocación - de manera más concreta, tipo particular caracterizado por un poder social, por ejemplo, la medicina, la abogacía, el sacerdocio, la ingeniería, etc.

Para ^{que} un oficio o una ocupación sea llamado profesión debe tener algunas características sobresalientes que obtenga sello y reconocimiento de la sociedad.

La profesión se caracteriza por:

1. Un alto nivel de preparación especializada, por lo general en instituciones de enseñanza reconocidas.

2. La existencia de reglamentación y licencias de carácter oficial para su certificación (diplomas).
3. Generar un fuerte sentimiento de honor de pertenecer a un grupo social o clase.
4. Manifestar solidaridad a través de las asociaciones profesionales establecidas para asegurar el monopolio de servicio.
5. El respeto a los códigos de moral que prescriben la responsabilidad de la profesión frente a la colectividad a que sirve.

Robert B. Downs (2) en su famoso artículo "Es la bibliotecología una profesión?" apunta lo siguiente en lo referente a las características que deben observarse para que un oficio pueda ser llamado profesión:

1. Educación académica: es lo primero para Downs, deber tener una formación académica superior.
2. Investigación y publicación: es la característica peculiar de todas las profesiones. Los profesionales deben investigar y publicar sus artículos a través de su asociación u otras instituciones similares.
3. Organización de grupo: la importancia de pertenecer a una asociación bibliotecaria, donde se dialoga, discute y resuelven los problemas, sobre todo la legislación de la profesión como medio de proteger a los socios y a la vez los miembros se esfuerzan para solidificar o unir voluntades para obtener un fin deseado.
4. Criterio de principios humanísticos, idealismo: Downs observa la profesión más que un medio de vida para subsistir.

Por medio de la profesión la sociedad debe obtener beneficios y el bibliotecario debe tener un sentido de idealismo, para bien de la comunidad.

5. El sentido de responsabilidad, ética, código aceptado: por supuesto todas las profesiones exigen el sentido de responsabilidad, debemos seguir normas sociales y éticas para que nuestras relaciones humanas sean más fructíferas y llegar así a un bien común.
6. Certificación: desde luego no es solamente tener una formación académica, es muy importante el grado o diploma que acredita la ejecución de la profesión para jerarquizar la profesión del bibliotecario.

Todas estas características observadas, son indiscutibles para que un profesional sea calificado. Un bibliotecario profesional debe tener una educación adecuada, con su certificación correspondiente para competir y servir de mejor manera a la sociedad paraguaya.

B. Nivel y tipo de enseñanza

Camara (3) observa que la educación es siempre la expresión de una civilización de un sistema político y económico. Así vemos que el sistema escolar de nuestro país está relacionado a un ambiente cultural, filosófico, histórico, económico y con las circunstancias políticas de una determinada época de la sociedad. Una institución educacional debe reflejar la vida y las ideas del hombre que vive en un determinado espacio de tiempo y de lugar donde está situada esa institución.

La planificación de la enseñanza de la Bibliotecología/Documentación debe concordar con la política nacional en cuanto se refiere a esa profesión. Conociendo el tipo de enseñanza, niveles y cantidad de profesionales, se podrá decidir el tipo de formación necesaria, los niveles en que deberá prepararse a los futuros bibliotecarios, rama de especializaciones ~~que~~ debería incidirse, etc.

En la década de los 60, la Profesora Josefa E. Sabor (4) al referirse al "Nivel y tipo de la educación bibliotecológica" enuncia:

"La educación bibliotecológica es una orientación profesional, una dirección especializada de la formación humana. Tiene, pues contenidos y objetivos concretos, como los tiene la preparación de educadores, de químicos, de médicos, de ingenieros o de técnicos-industriales". Más adelante al hablar de nivel que le corresponde: "Concientes de la importancia del libro en la cultura contemporánea, del desarrollo de su ciencia y del carácter interdisciplinario de su campo de acción, del valor de la biblioteca para el desarrollo social y económico de los pueblos, tienden hoy en general a elevar la enseñanza bibliotecológica al nivel superior".

John Deans (5) luego de hablar sobre los diversos aspectos problemáticos de la enseñanza de bibliotecología, en los países en vías de desarrollo, recomienda que las Escuelas de Bibliotecología tuvieran diferentes niveles de enseñanza como para la formación de base o "Técnico" y luego, la formación de "Profesional", o sea Escuelas de nivel superior que se ocuparían de la formación de personal directivo y en algunos casos, de la formación de personal "Directivo Superior".

Así también Jorge Aguayo (6) menciona sobre la formación profesional del bibliotecario: "Los títulos, consecuentemente sólo deben expresar las diferencias de grados o escalones alcanzados en los estudios, partiendo de una base inicial existente en cada momento, cosa que ninguna disposición legal puede olvidar". Además la competencia de títulos como técnico o auxiliar, Licenciado, o Doctorado debe tener la distinción de grado de estudio más las actividades y funciones profesionales en práctica en la profesión.

La Profesora Sabor en su documento: "Análisis de los planes y programas de la Escuela de Bibliotecología de la UNA" (1975) (7) sugiere que en el futuro, la escuela otorgue tres títulos escalonados a los que el estudiante accedería a lo largo de toda la carrera; ellos son:

| | |
|-------------------------------|------------------------------|
| Técnico bibliotecario | 2 años de estudio |
| Bibliotecario | 3 años de estudio |
| Licenciado en Bibliotecología | 4 años de estudio y Tesis |

El Encuentro de Directores de Escuelas de Bibliotecología de América Latina (8) que corresponde a una acción de UNESCO encaminada a implementar el objetivo 8 del NPTIS en lo relacionado con la formación de personal para los sistemas Nacionales de Información. En este Encuentro los participantes han analizado los problemas de enseñanza de Bibliotecología y Documentación, y han enunciado varias recomendaciones.

En relación con los niveles, el grupo de estudio recomienda: (9)
"Recomendación 26: La formación profesional del bibliotecario en

América Latina requiere un mínimo de cuatro años a nivel universitario".

"Recomendación 27: De acuerdo con las necesidades de cada país se puede considerar el establecimiento de un nivel breve de bibliotecarios, articulando de tal manera el plan de estudios que le permita continuar hasta completar la carrera profesional".

"Recomendación 28: Se puede establecer cursos para formación de auxiliares de bibliotecarios en organismos estatales y privados, pero bajo la coordinación y supervisión de las Escuelas de Bi-bliotecología establecidas".

"Recomendación 29: El nivel de Post-grado debe establecerse cuando responda a una verdadera necesidad del país..., etc."

Los problemas de la enseñanza de Bibliotecología/Documentación de la década del 70, sigue de alguna forma arrastrando los países en vías de desarrollo como:

1. Falta de uniformidad de la carrera en diferentes países; como ser la duración, número de horas de clases y los programas.
2. Escasez de recursos didácticos de textos y materiales bibliográficos en español.
3. Problemas del alumnado: de baja matrícula, nivel de los estudiantes (10). Vienen a matricularse sin conocer la profesión.
4. Problemas del profesorado en cuanto a las horas de dedica - ción a la enseñanza y a la investigación. Existen muy pocos profesores de tiempo completo (Full time) y la remuneración es baja.

5. y otros - Ej. falta de cursos de post-grado o especialización, becas, etc.

Sin embargo, algunos países de la América Latina han superado muchos de estos problemas.

La Escuela de Bibliotecología (EB) de la UNA también ha mejorado notablemente sus actividades curriculares, comparándolas con el comienzo, en el año 1971.

C. Reseña sobre el desarrollo curricular de la Escuela de Bibliotecología de la UNA.

La creación de la EB data por Resolución Nº 1/71 del Rectorado de la UNA. Desde marzo de 1971 comienza la formación del bibliotecario profesional a nivel universitario con carácter permanente.

Al principio (1971-1976), digamos, en el primer período curricular, los problemas afrontados... y luego mejorados fueron:

1. Escasez de profesores para la enseñanza de materias profesionales.
2. La Escuela recibió muy poco apoyo económico.
3. Falta de materiales didácticos y bibliográficos en la Biblioteca.

En consecuencia, las actividades curriculares fueron bastante restringidas, los planes y programas de estudio de aquella época también reflejan estos problemas.

A pesar de la existencia de dificultades, la EB ha ofrecido siem -

pre aparte de la enseñanza normal de cada día, cursos intensivos de documentación, seminarios, conferencias, visitas a las bibliotecas y viajes (no muy costosos) para los alumnos y profesores, con el fin de enriquecer las actividades curriculares.

En los años 1975 y 1976, la EB realizó un Proyecto Multinacional con la OMA, con el título de "Mejoramiento de Curriculum: Métodos y Materiales de Enseñanza". Mediante este Proyecto, generosidad de la OMA, ha mejorado notablemente el aspecto curricular de la enseñanza de la Bibliotecología.

Aparte del apoyo económico para adquirir materiales didácticos, equipos y libros, han colaborado varios profesores competentes como: Josefa M. Sabor, Violeta Angulo, Emma Linares, Omar Lino Benitez, y Edwin S. Gleaves, quienes se dedicaron a las innovaciones curriculares.

En el período 1977-1982 se han revisado nuevamente los planes y programas de estudio. Se han utilizado, por supuesto, varios materiales didácticos y bibliografías, para efectuar un cambio radical de la estructura de los planes y programas de estudios, para hacer frente a los diversos problemas sociales, culturales e intelectuales que afectan el proceso de la comunicación.

Durante el transcurso de los años, en reuniones de profesores se han dialogado y discutido los objetivos generales de la EB y que fueron formulados por la Dirección de la Institución.

Desde 1983 se está aplicando el nuevo plan curricular (11). La estructura del plan es nuevo, la EB ofrece dos tipos de títulos

escalonados: Técnico en Bibliotecología (2 años de estudio) y Licenciado en Bibliotecología (4 años de estudio).

Se ha redactado un documento conteniendo "Los objetivos Generales", "Perfil Profesiográfico del Técnico en Bibliotecología" y "Licenciado en Bibliotecología y Ciencias de la Información"; justificación de nuevos planes y programas; y descripción de cada materia, con el fin de evitar la duplicación de las unidades que se van a desarrollar en cada asignatura. Este documento fue distribuido a las autoridades de la Universidad Nacional.

Esta reforma fue necesaria por el mundo cambiante, especialmente dentro del sistema de información científica y tecnológica con sus bibliotecas especializadas y centros de información, cambio de soportes para la información, nuevas modalidades en materia de información, máquinas computadoras, nuevas técnicas de análisis y disseminación de conocimientos son las nuevas materias que están incluidas en el actual plan.

Otro aspecto es que, no salimos completamente de la Bibliotecología tradicional, pues las bibliotecas del Paraguay, según la investigación hecha sobre las Bibliotecas Escolares y Públicas (12), el 55,6 % no están organizadas; en vías de organización: 21 %; organizadas: 23,4 %. Estas bibliotecas que no están organizadas, no tienen idea de usar sistema de clasificación, el peor de los casos, no están usando ningún tipo de Encabezamiento de materia.

Sin embargo, ya estamos enfocando la enseñanza hacia las Ciencias de la Información y distintas modalidades, los diferentes tipos de bi -

bliotecas también serán analizados entre las actividades curriculares.

Para la formulación o elaboración del curriculum nuevo se han observado los principios básicos para elaboración de curriculum de Jacina da Silva Ca ara (13) que hace notar los siguientes puntos a tener en cuenta:

1. Fuerzas sociales, cambio y proceso social de un país.
2. Desarrollo humano, el hombre desde los aspectos biológicos, psicológicos e intelectuales - ser que crece - Así el curriculum se deja abierto para el cambio, debe ser flexible y ajustable.
3. Naturaleza del aprendizaje. Observar estilo individual o colectivo del aprendizaje de cada participante. Es muy importante para el planeamiento curricular.
4. Naturaleza del conocimiento como un producto de la experiencia del hombre, por eso mismo será más flexible, pudiendo ser revisado a la luz de nuevos conocimientos, formando asimismo nuevas disciplinas dentro del área de la Bibliotecología y Ciencias de la Información; y dejando algunos aspectos abiertos para reajuste cuando se necesite cambiar un área de conocimiento por otro.

Para dar carácter profesional y jerarquizar la profesión bibliotecaria, en el presente, se da énfasis a la formación de investigadores en el campo de la Bibliotecología.

En cuanto a la formación profesional en Investigación fue recomen-

dada en el "Seminario Pre-Conferencia IFLA sobre Educación para la Investigación e Investigación para la Educación" en Canadá (1982)

La Biblioteca de la EB, como centro de investigación y formación de los estudiantes ha hecho un gran esfuerzo para adquirir los materiales bibliográficos. La Dirección observa que anual - mente el gasto de mantención y adquisición supera lejos las cuotas de "Derecho a Biblioteca" con que están contribuyendo los alumnos.

Otro aspecto digno de mencionar es la educación continua del cuerpo docente. La mayoría de los profesores han participado de cursos, seminarios, viajes de estudios en el transcurso de los años y la EB ha apoyado, de alguna forma, en el aspecto económico y espiritual para obtener las becas para los profesores.

El proceso paulatino de la formación de los bibliotecarios profesionales está en las manos de los profesores de la EB.

D. El esfuerzo de mejorar la formación del bibliotecario/documentalista.

La competencia de planear e impulsar el mejoramiento de la capacidad de servicio a la información no solamente se realiza en las instituciones de cada país.

Aquí, se han preocupado y han colaborado los organismos internacionales como: OEA, ONU, especialmente UNESCO, FID y otras organizaciones internacionales.

El primer esfuerzo común realizado para mejorar la enseñanza de la bibliotecología en América Latina fue "Las Tres Mesas" celebradas

en la Escuela Interamericana de Bibliotecología de la Universidad de Antioquía (Medellín, Colombia) de 1963 a 1965. Los trabajos de bases presentados y las conclusiones a que en ellas se llegó son muy importantes para nuestra zona.

Luego, el "Encuentro Latinoamericano de Directores de Escuelas de Bibliotecología y Documentación" que se celebró en Bogotá (1976), donde se trataron los temas: Objetivos de las Escuelas de Bibliotecología, Curriculum, Niveles de formación, Areas de estudios, Personal docente, estudiantes, materiales educativos, Educación continua, Usuarios, etc.

Además, otras reuniones realizadas entre profesores y directores de las Escuelas de Bibliotecología en Costa Rica (1980) Venezuela (198--?), Canadá (1982).

Mediante el apoyo de la OEA y el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México se ofrecen becas a los profesores de Investigación Bibliotecológica. La EB de la UNA está usufructuando esta beca participando activamente en este programa.

III. MERCADO DE TRABAJO PARA LOS BIBLIOTECARIOS PROFESIONALES

A. Egresados de la Escuela de Bibliotecología (EB)

El entusiasmo, la alegría de servir al prójimo con los conocimientos adquiridos en una institución académica invade al egresado de la EB quien posee capacidad para establecer relaciones profesiona-

les con las autoridades y colegas para el uso adecuado de los re cursos informativos de la Biblioteca.

Dónde están nuestros egresados de la EB?, están ejerciendo la profesión?. En qué tipo de bibliotecas están trabajando?. Existe mercado de trabajo para los bibliotecarios profesionales?.

Para este estudio se ha tomado como base el "Directorio : Escuela de Bibliotecología de la UNA - 1985" preparado por la EB (15) y actualizándolo mediante llamados telefónicos y entrevistas per sonales.

CUADRO 1: Egresados

| | | |
|---------|----|---------|
| Total | 96 | 100% |
| Hombres | 10 | 10,41 % |
| Mujeres | 86 | 89,59 % |

CUADRO 2: Por edades de los egresados

| Total/Edades | Bibliotecarios | Porcentaje |
|--------------|----------------|------------|
| 21-30 | 27 | 28,13 % |
| 31-40 | 44 | 45,83 % |
| 41-50 | 22 | 22,92 % |
| 51-60 | 2 | 2,08 % |
| más de 61 | 1 | 1,04 % |
| TOTAL | 96 | 100 % |

Desde el punto de vista biológico y social este porcentaje es excelente. El 45,83 % de los bibliotecarios paraguayos están en la edad de oro (31 a 40 años), con experiencia en la vida; y el 28,13 % corresponde a la juventud, que con su dinamismo puede servir largo período a la sociedad paraguaya.

CUADRO 3: Lugar de trabajo o profesión que ejercen.

| Lugar | Bibliotecarios | Porcentaje |
|---------------------|----------------|------------|
| Bibliotecas | 80 | 83,33 % |
| Otras instituciones | 12 | 12,5 % |
| Sin trabajo | 4 | 4,17 % |
| TOTAL | 96 | 100 % |

CUADRO 4: En otras instituciones ejercen las siguientes profesiones.

| Lugar | Bibliotecarios | Porcentaje |
|-----------------|----------------|------------|
| Secretaría | 6 | 50 % |
| Archivos | 2 | 16,67 % |
| Ins. Educativas | 3 | 25,00 % |
| Consulado | 1 | 8,33 % |
| TOTAL | 12 | 100,00 % |

OBSERVACION: Las 4 personas que están sin trabajar sus motivos varían, la mayoría manifestó que no trabaja por cuidar y educar a sus hijos en este momento, todas son mujeres.

| Lugar | Bibliotecarios | Porcentaje |
|-----------------|----------------|--------------|
| Asunción | 59 | 67,04 % |
| San Lorenzo | 20 | 22,72 % |
| Caacupé | 4 | 4,55 % |
| Fdo. de la Mora | 2 | 2,27 % |
| Paraguari | 1 | 1,14 % |
| Areguá | 1 | 1,14 % |
| Exterior | 1 | 1,14 % |
| TOTAL | 88 | 100 % |

OBSERVACION: Entre los 80 bibliotecarios que están ejerciendo la profesión, ocho de ellos están trabajando en dos lugares. Ej. Asunción por la mañana y en San Lorenzo por la tarde.

CUADRO 6: Tipos de Bibliotecas donde trabajan los egresados.

| Tipos de Bcas. | Bibliotecarios | Porcentaje |
|-----------------------------------|----------------|-----------------|
| Bca. Nacional | 3 | 3,44 % |
| Bca. Pública | 4 | 4,60 % |
| Bca. Escolar | 25 | 28,74 % |
| Bca. Universitaria o Académica | 29 | 33,33 % |
| Bca. Especializada | 26 | 29,89 % |
| TOTAL | 87 | 100,00 % |

OBSERVACION: 7 bibliotecarios están ejerciendo en dos tipos de bibliotecas. Ej. en Bca. Universitaria por la mañana y en Bca. Escolar por la tarde u en otra forma.

El mayor porcentaje corresponde a las bibliotecas universitarias o académicas (33,33 %) luego Bcas. Especializadas (29,89 %) y Bcas. Escolares (28,74 %). El problema de desarrollo de las bibliotecas públicas se acentúa por no contar con bibliotecarios profesionales. Cabe destacar que entre los egresados, 11 bibliotecarios profesionales están dentro del cuerpo docente de la Escuela de Bibliotecología de la Universidad Nacional de Asunción, dando sus mejores experiencias y conocimientos a los alumnos que ingresan.

B. Aspirantes a bibliotecario profesional

El mismo estudio sometido a los egresados se aplica a los estudiantes. Se observan los siguientes aspectos:

CUADRO 7: Alumnos de la EB, por sexo

| | | |
|---------|----|---------|
| Total | 56 | 100 % |
| Hombres | 3 | 5,36 % |
| Mujeres | 53 | 94,64 % |

CUADRO 8: Por edades

| Edad | Bibliotecarios | Porcentaje |
|-------------|----------------|------------|
| Menos de 20 | 6 | 10,71 % |
| 21-30 | 44 | 78,57 % |
| 31-40 | 5 | 8,93 % |
| 41-50 | - | - |
| 51-60 | 1 | 1,79 % |
| TOTAL | 56 | 100,00 % |

OBSERVACION: Datos sacados del "Directorio" más los datos de los alumnos del 1er. Curso (1986) actualizándolos mediante entrevistas personales.

CUADRO 9: Alumnos que trabajan o ejercen la profesión (medio día).

| Lugar | Bibliotecarios | Porcentaje |
|---------------------|----------------|------------|
| Bibliotecas | 21 | 37,5 % |
| Otras instituciones | 15 | 26,79 % |
| Sin trabajo | 20 | 35,71 % |
| TOTAL | 56 | 100,00 % |

El 64,29 % está trabajando y estudiando a la vez y el 35,75 % estudia solamente. Dentro de los estudiantes que trabajan y estudian, observamos que el 37,5 % se está desempeñando en las bibliotecas por la mañana para seguir estudiando por la tarde.

CUADRO 10: Entre otras instituciones.

| Lugar | Bibliotecarios | Porcentaje |
|-----------------|----------------|------------|
| Secretaría | 7 | 46,67 % |
| Inst. Educativa | 5 | 33,33 % |
| Archivo | 1 | 6,67 % |
| Otros | 2 | 13,33 % |
| TOTAL | 15 | 100,00 % |

Es interesante observar que entre los alumnos y egresados que trabajan fuera de las bibliotecas, el mayor porcentaje se desempeña en el trabajo de secretaría. Es natural que tratándose de alumnos, la mayoría esté sin ocupación.

CUADRO 11: Lugares de influencia bibliotecaria.

| Lugar | Bibliotecarios | Porcentaje |
|-----------------|----------------|------------|
| Asunción | 17 | 80,96 % |
| San Lorenzo | 2 | 9,52 % |
| Fdo. de la Mora | 1 | 4,76 % |
| Caacupé | 1 | 4,76 % |
| TOTAL | 21 | 100,00 % |

Los estudiantes de la EB en su mayoría viven en Asunción, de ahí que trabajen más en las bibliotecas capitalinas.

CUADRO 12: Tipos de Bibliotecas donde trabajan los estudiantes.

| Tipo de Bcas. | Bibliotecarios | Porcentaje |
|-----------------------------------|----------------|------------|
| Bca. Nacional | 2 | 9,53 % |
| Bca. Pública | - | - |
| Bca. Escolar | 5 | 23,81 % |
| Bca. Universitaria o Académica | 7 | 33,33 % |
| Bca. Especializada | 77 | 33,33 % |
| TOTAL | 21 | 100,00 % |

Al igual que los egresados, el mayor porcentaje trabaja en bibliotecas universitarias y especializadas.

Luego de hacer estos análisis preguntamos: existe más mercado ocupacional para los futuros bibliotecarios profesionales ?

C. Mercado ocupacional en el futuro

Es cierto que para desarrollar este tema en América Latina, debemos considerarlo como una cuestión posible o de probalidades existentes en el futuro. Par este estudio se tomaron como bases, dos obras: "Guía descriptiva de bibliotecas, museos y archivos del Paraguay", por Francisca Gladys Riveros Ramírez (tesina) (16), "Bibliotecas del Paraguay", escrito por la autora de este documento para publicar en "ALA World Encyclopedia 2nd. ed., 1984 (17).

1. Biblioteca Nacional

En este momento, existen 40.000 vls. y 4 bibliotecarios profesionales, 1 bibliotecario técnico, más 7 no profesionales, total 11 personas.

Si dentro de 5 años doblara la colección mediante la aplicación del "copyright" o derecho de autor, se necesitarían por supuesto muchos más bibliotecarios.

2. Bibliotecas Públicas

Según la estadística (18) figuran 15 bibliotecas públicas con 44.852 vols. (total) y sólo cuentan con 4 bibliot. profesionales. Esto quiere decir que 11 bibliotecas públicas carecen del servicio de bibliotecarios profesionales para su organización, y dinamizar los servicios de la información.

Las normas de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios (19) (197-?) recomiendan 3 vols. por habitantes o 2 vols. de colecciones activas por habitantes. Si aplicásemos esta norma, significaría que para 3.029.830 habitantes (20), se necesitarían 6.059.660 vols. de colecciones activas; un tercio serán para los niños y jóvenes. En este caso se necesitarían 1.212 bibliotecarios profesionales más 2.000 técnicos bibliotecarios y otros funcionarios más (21).

El mercado profesional será óptimo, si se desarrollaran las bibliotecas públicas en esta proporción dentro de un período no muy lejano.

Actualmente las Bibliotecas Públicas del Paraguay arrojan estos datos en cuanto a la colección:

CUADRO 13: Colección de las Bibliotecas Públicas

| Colección de: | Bibliotecas | Porcentaje |
|---------------------|-------------|------------|
| más de 10.000 vols. | 1 | 6,67 % |
| 9.999 5.000 " | 4 | 26,67 % |
| 4.999 2.000 " | 2 | 13,33 % |
| 1.999 1.000 " | 3 | 20 % |
| menos de 1.000 " | 5 | 33,33 % |
| TOTAL | 15 | 100 % |

3. Bibliotecas Escolares

En el documento publicado en "ALA World Encyclopedia" 54 bibliotecas escolares con 178.483 vols. trabajando en ella 25 bibliotecarios profesionales y 114 bibliotecarios no profesionales.

En el censo del año 1984 (22) se registran 3.796 escuelas primarias y 713 establecimientos secundarios; total de instituciones educativas (nivel primario y secundario) 4.409.

Si se considera solamente un bibliotecario profesional en cada escuela o colegio, necesitaríamos formar en este momento 4.409 bibliotecarios profesionales. En la misma estadística (23) figuran los alumnos matriculados:

| | |
|---------------|------------------|
| En primaria | 559.080 alumnos |
| En secundaria | <u>149.019</u> " |
| TOTAL | 708.099 alumnos |

En el documento "Standards ALA, 1960" (24) se recomienda un bibliotecario por cada 300 alumnos en la biblioteca escolar, ésto significa que se necesitarían 2.360 bibliotecarios profesionales más técnicos y auxiliares.

Aquí también nos encontramos con el problema de las colecciones. La mencionada norma (1960) recomienda 10 títulos por cada alumno lo que significaría 7.080.990 vols. que deben existir en las bibliotecas escolares del Paraguay. (algo utópico para nosotros) En realidad, de las 54 bibliotecas que se registran, solamente 3 poseen más de 10.000 vols.

CUADRO 14: Colección de las Bibliotecas Escolares

| Colección de: | Bibliotecas | Porcentaje |
|---------------------|-------------|------------|
| Más de 10.000 vols. | 3 | 5,56 % |
| 9.999 5.000 " | 10 | 18,52 % |
| 4.999 2.000 " | 18 | 33,33 % |
| 1.999 1.000 " | 11 | 20,37 % |
| Menos de 1.000 " | 12 | 22,22 % |
| TOTAL | 54 | 100 % |

4. Bibliotecas universitarias

El documento "Análisis de la situación bibliotecaria en América Latina" (25) enuncia "Si se aplican las normas aceptadas para bibliotecas universitarias de un mínimo de 75.000 vols. no importa el número de estudiantes..." significaría que en el Paraguay se debe contar con 1.950.000 vols. en las Instituciones de enseñanza superior, que es algo utópico (26 casas de estudio).

Actualmente existen: 26 bibliotecas universitarias con 127.191 vols. y 29 bibliotecarios profesionales se están desempeñando en esta área, que significa más de un bibliotecario profesional por cada biblioteca. La situación de las colecciones de las bibliotecas universitarias es la siguientes:

CUADRO 15: Colección de las bibliotecas universitarias

| Colección de | Bibliotecas | Porcentaje |
|-----------------------|-------------|------------|
| Más de 20.000 vols. | 1 | 3,85 % |
| 19.999 - 10.000 vols. | 3 | 11,53 % |
| 9.999 - 5.000 " | 7 | 26,93 % |
| 4.999 - 2.000 " | 8 | 30,77 % |
| 1.999 - 1.000 " | 4 | 15,38 % |
| Menos de 1.000 " | 3 | 11,53 % |
| TOTAL | 26 | 100 % |

En la estadística (26) se demuestra:

19.901 alumnos matriculados (UNA)

10.321 alumnos matriculados (Universidad Católica)

30.221 alumnos en TOTAL

El mismo documento "Análisis de la situación bibliotecaria en América Latina" recomienda un bibliotecario por cada 150 estudiantes universitarios, lo que sería 201 bibliotecarios profesionales, en este momento, con sus auxiliares y bibliotecarios técnicos.

5. Bibliotecas especializadas

Las bibliotecas especializadas se caracterizan por el lugar donde están ubicadas, muchas de ellas, forman parte de organizaciones industriales, comerciales, empresas, bancos, etc. Cada una de ellas de diferencia por limitaciones en el campo al cual se dedica, en una o más área específica del conocimiento y sirven a un sector o grupo de personas que la utilizan.

En nuestro medio, en 1984 se encontraban 38 bibliotecas de este tipo, con una colección total de 79.684 vols. y 29 biblioteca - rios profesionales y 109 auxiliares.

CUADRO 16: Colección de las bibliotecas especializadas

| Colección de: | Bibliotecas | Porcentaje |
|---------------------|-------------|------------|
| Más de 10.000 vols. | 1 | 2,63 % |
| 9.999 - 5.000 " | 4 | 10,53 % |
| 4.999 - 2.000 " | 12 | 31,58 % |
| 1.999 - 1.000 " | 8 | 21,05 % |
| Menos de 1.000 " | 13 | 34,21 % |
| TOTAL | 38 | 100 % |

Strable (27) no especifica las normas en cuanto a cantidad de la colección ni número de bibliotecarios.

El documento "Special Libraries Association. Objectives and Standards for Special Libraries" que fue publicado en la revista Special Libraries Vol. 55, nº 10 dic. 1964 (p. 671-80) contiene las normas enunciadas por la Asociación. Como no se

pudo conseguir este documento lo dejamos para otro momento.

Ya hemos visto, la carencia de bibliotecarios profesionales en distintos tipos de bibliotecas. Así también los problemas existentes, especialmente de falta de bibliotecas, bibliotecarios, colecciones, edificios y otros.

Sin duda, el desarrollo óptimo de algunas bibliotecas del Paraguay se debe a muchos bibliotecarios que pusieron de sí su idealismo, entusiasmo, y afán de superar sus dificultades. No solamente los bibliotecarios profesionales que egresaron de la EB, sino aquellos profesionales que se prepararon en el extranjero con ayuda y colaboración de bibliotecarios no profesionales.

Se distinguen las bibliotecas que ofrecen servicios de información bien organizados con actividades profesionales porque están en manos de bibliotecarios profesionales y ellas seguirán contribuyendo al desarrollo de la educación, cultura y economía de esta nación.

IV. EL DESAFIO A LA PROFESION

La moderna biblioteca está compuesta de tres elementos fundamentales:

1. Edificio o local
2. Colección de libros y materiales especiales
3. Personal bien preparado o bibliotecario profesional

A. Edificio o local de la biblioteca

Casi todas las bibliotecas del Paraguay no cuentan con un edificio adecuado para un buen funcionamiento del servicio de información. Algunas que otras fueron planeadas y construidas para ese fin, la mayoría ocupa un cuarto pequeño sin considerar la iluminación ni la ventilación ni el espacio necesario.

B. Colección de libros y materiales especiales

Se observa una cantidad insuficiente con relación a los usuarios potenciales, en casi todas las bibliotecas. Ciertamente, una buena biblioteca es aquella que se usa y cuyos libros y otros materiales se mueven frecuentemente entre los usuarios.(28) El uso efectivo de materiales bibliográficos hace que la pequeña colección se convierta en un activo centro de aprendizaje.

C. Personal bien preparado o bibliotecario profesional

Sin un personal debidamente preparado para dirigir, organizar, planear, ofrecer los servicios de información, los edificios y los libros se reducen solamente a un cúmulo de ladrillos y montón de papeles(29).

La misión de la biblioteca es servir a los lectores e investigadores, por tanto la tarea primordial del bibliotecario es conocer el fondo bibliográfico, comprender las necesidades de las personas que acuden a la biblioteca, capacitar a los usuarios, y ayudarlos a emplear los recursos existentes en ese momento.

La utilidad de la biblioteca o centro de documentación, tal vez depende más de la actitud del bibliotecario/documentalista en relación con el servicio que la organización interna y calidad de la colección. Es cierto y no se discute que si se tuviera un buen bibliotecario/documentalista, una magnífica colección y una buena organización resultaría óptima la condición para el servicio.

D. PROBLEMAS

Los problemas bibliotecológicos no están solamente en el personal, la colección y edificio de la biblioteca, los problemas también están en la sociedad:

1. La mayoría de los habitantes de los países en vías de desarrollo no han tenido acceso desde sus estudios primarios y secundarios a buenas bibliotecas, ni existe el hábito de acudir a ellas.
2. Muchos de los profesionales han logrado pasar por la Universidad acudiendo a la biblioteca sólo para consultar algún texto exigido por la cátedra - o ellos resolvieron con apuntes adquiridos de sus compañeros - pero muy pocas veces lo han hecho para solucionar problemas de información.
3. La formación y actitud de profesores, es otro aspecto que se debe considerar. A pesar de la implementación del nuevo curriculum, dando énfasis a la educación activa, existen todavía venta de folletos y resúmenes de profesores, o textos sagrados que se deben respetar. Los estudiantes están obligados a leerlos y memorizar las lecciones, en vez de usar los materiales de la biblioteca aparte de los textos recomendados.

En un mundo cambiante como el de ahora, dicho sistema de enseñanza perjudicará la vida del educando.

4. El concepto del bibliotecario en la sociedad. Muchos piensan y confunden un cuidador de libros con un bibliotecario profesional. A veces el bibliotecario también tiene culpa - No hace conocer su función, sus tareas profesionales y su misión; sobre todo no demuestra el fruto del conocimiento adquirido durante 3 o 4 años de estudios universitarios.
5. Consecuentemente, algunas personas no comprenden que la formación del bibliotecario deba ser a nivel universitario, cosa que los países desarrollados exigen que sea a nivel de Post-grado (5 o 6 años de estudios universitarios).
6. El concepto de la biblioteca en la sociedad. Se considera a la biblioteca como un mausoleo, o la confunden con el archivo histórico de libros y revistas, y que se mantiene separada del posible lector - cuidarlos bien, no prestarlos, para no perderlos - Se da énfasis a la conservación de los materiales y no al uso positivo. Mediante el uso de estos documentos se generan otros conocimientos nuevos. Son pocas las personas que tienen la visión de que la biblioteca es una institución social que ~~contribuye~~ contribuye a elevar el nivel cultural, cooperar con la educación, resuelve problemas económicos y sociales.
7. Las responsabilidades y desafíos que afrontan los bibliotecarios y documentalistas ante avance de la tecnología de la información, la computadora, que ha traído el cambio de los sistemas y servicios de información.
8. La producción de obras literarias científicas y tecnológicas. Es cierto, nuestra sociedad no produce tanto, digamos, pero a partir de 1960 se empieza a hablar del fenómeno de las explosión documentaria. Según datos de UNESCO, el número de revistas científicas en el transcurso del tiempo

po ha seguido la siguiente evolución: (30)

| | |
|--------|--------|
| 1800 - | 100 |
| 1850 - | 1.000 |
| 1900 - | 10.000 |
| 1970 - | 50.000 |
| 1976 - | 70.000 |

De alguna forma este fenómeno influye en las bibliotecas paraguayas, especialmente en las bibliotecas especializadas.

La sociedad nos exige aplicar las nuevas tecnologías que pueden ayudar a asegurar más acceso a la información, de forma más eficiente, requiere una normalización de las técnicas bibliotecarias.

Las bibliotecas de hoy no pueden trabajar aisladamente. Para el moderno concepto de biblioteca como un Centro de Información y Comunicación, todas ellas deben cooperar el servicio de información para que se logre una coordinación íntima, para formar redes, de consorcios y de sistemas.

Para trabajar coordinadamente se necesita hablar el mismo idioma como base fundamental de la cooperación.

Que todos los bibliotecarios sepan manejar las normas, reglas, y otros materiales básicos para procesar información con el fin de formar un Sistema Nacional de Información. Mientras cada biblioteca organiza en su propio sistema, aunque esté sirviendo óptimamente en su institución, muy poco contribuirá al desarrollo nacional de información.

V. SUGERENCIAS Y RECOMENDACIONES PARA LOS BIBLIOTECARIOS

Luego de analizar los problemas existentes en las bibliotecas y en la sociedad, pensemos todos juntos en la estrategia a seguir. Cómo podemos mejorar nuestra profesión y el statu social del bibliotecario?

1. El bibliotecario/documentalista debe demostrar a las autoridades políticas y educacionales la utilidad indispensable

- de la biblioteca en el mundo cambiante; y concientizar a las personas influyentes de la sociedad para crear más bibliotecas públicas, escolares y especializadas; y que aumenten las colecciones activas en todos los tipos de bibliotecas, con el fin de abrir lugar de mercado ocupacional, además de ofrecer un servicio cabal de información.
2. El bibliotecario/documentalista, conciente de la necesidad de organizar y administrar las informaciones debe solicitar a las autoridades los siguientes instrumentos indispensables:
 - a. Clasificación Decimal Dewey u otros sistemas de clasificación.
 - b. Encabezamientos de materia o tesauros
 - c. Reglas Angloamericana, 2a. ed. español, y otros.con el fin de procesar las informaciones.
 3. El bibliotecario/documentalista debe estar listo para influir en el sector más autorizado de la opinión pública, utilizando los medios masivos de comunicación, es decir a través de los canales de T.V., periódicos, radios, etc. aplicando los conocimientos de Relaciones Públicas.
 4. Que cada biblioteca del Paraguay organice dos o tres actos culturales donde pueda exponer ideas, tareas, servicios bibliotecarios entre otras actividades culturales.
 5. Que capacite y enseñe a los usuarios de la biblioteca para que sean lectores reales, investigadores dinámicos para solucionar los problemas sociales, políticos y económicos.
 6. Mantener obligatoriamente la educación continua de los bibliotecarios. La exigencia del constante cambio tecnológico y científico, que la ABIGRAP (Asociación de Bibliotecarios Graduados del Paraguay) organice periódicamente algunos cursos, seminarios y conferencias a los asociados y además se debe considerar la educación y adiestramientos de auxiliares o no profesionales.

7. Que la EB coordine al seguimiento de la educación continua de la ABIGRAP y cooperar en todo sentido para la realización de las actividades profesionales.

Ser un bibliotecario profesional, exige:

- a. La educación académica y educación continúa
- b. Realizar investigaciones y publicaciones
- c. Pertenecer a una asociación y cooperar activamente con ella.
- d. Tener cualidad humana y científica observando la ética profesional
- e. Sobre todo, la profesión de bibliotecario es servir a la sociedad con los materiales informativos. El bibliotecario, debe sentir la vocación y placer de servir a nuestros prójimos para construir un mundo mejor.

Para concluir este documento, permítame recordar a la gran poeta chilena, Gabriela Mistral y su poesía:

EL PLACER DE SERVIR

Toda la naturaleza es un anhelo de servicio
Sirve la nube, sirve el viento, sirve el surco

Donde haya un árbol que plantar, plántalo tú;
Donde haya un error que enmendar, enmiéndalo tú;
Donde haya un esfuerzo que todos esquivan, acéptalo tú.

Sé el que apartó la piedra del camino, el odio
entre los corazones y las dificultades del problema .

Hay alegría de ser sano y de ser justo;
Pero hay, sobre todo,
la hermosa alegría de servir

Qué triste sería el mundo si todo en él
estuviera hecho, si no hubiera un rosal que plantar,
una empresa que emprender! ...

Pero no caigas en el error de que sólo se hace
mérito con los grandes trabajos;
hay pequeños, servicios que son buenos servicios;
adornar una mesa, ordenar unos libros, peinar una niña.

Aquél es el que critica, éste es el que destruye
tú sé el que sirve, el servir no es tarea sólo de seres
inferiores. Dios que da el fruto y la luz sirve,
podría llamársele así : EL QUE SIRVE.

Y tiene unos ojos fijos en nuestras manos
y nos pregunta cada día : serviste hoy? A quién?
Al árbol, a tu amigo, a tu madre?

NOTAS

- (1) Prat, Ana María. Formación de bibliotecarios, documentalistas y especialistas de información en América Latina : documento de discusión / Ana María Prat. -- Bogotá, 1976. -- p. 15.
- (2) Dows, Robert B. Es la bibliotecología una profesión ? / Robert B. Downs,; traducido por Sanh Cumen Díaz de Tavrytzky. -- p. 25-29. -- En: Boletín de la Sociedad de Bibliotecarios de Puerto Rico. -- Vol. 1, n^o 3 (1962).
- (3) Camara, Jacira da Silva. Bases fundamentais para elaboração do currículo / Jacira da Silva Camara. -- p. 1-5. -- En: Revista de Biblioteconomía de Brasília. -- Vol. 9, n^o 1 (1981)
- (4) Sabor, Josefa Emilia. Métodos de enseñanza de la bibliotecología / Josefa E. Sabor ; con estudio preliminar de Ricardo Nassif. -- Paris : Unesco, 1968. -- p. 25.
- (5) La formación de los bibliotecarios de los países en vías de desarrollo : su gestiones para una política. -- p. 190-208. -- En: BUB. -- Vol. 22, n^o 4 (jul.-agosto 1968).
- (6) Aguayo, Jorge. Algunas ideas que el autor considera esenciales para la fundamentación de la carrera de bibliotecario en Latinoamérica. -- p. 11-18. -- En: Mesas de estudio sobre la formación de bibliotecarios y mejoramiento de bibliotecarios en servicio en América Latina 1963-1965.: trabajos de base presentados a las tres mesas de estudio. -- Medellín : EIB, 1967.
- (7) Sabor, Josefa Emilia. Análisis de los planes de la Escuela de Bibliotecología de la Universidad Nacional de Asunción / Josefa E. Sabor. -- junio/75. -- 22p. -- Documento presentado como asesor de la EB/UNA.
- (8) Encuentro Latinoamericano de Directores de Escuelas de Bibliotecología y Documentación (1976 nov. 22-26 : Bogotá). Informe final / coordinadores María Cristina Souza V., José Arias Ordoñez. -- Bogotá : ICFES, División de Documentación e Información, 1977. -- 1 v.
- (9) Ibid., p. 17, 18
- (10) Gleaves, Edwin S. Los territorios académicos : la educación de profesionales de las ciencias de la información / Edwin S. Gleaves. -- p. 17-24. -- En: Revista Interamericana de Bibliotecología. -- Vol. 1, n^o 3 (sept.-dic. 1978).
- (11) Universidad Nacional de Asunción. Escuela de Bibliotecología. Planes y programas de estudio de la Escuela de Bibliotecología y Ciencias de la Información de la Universidad Nacional de Asunción / [redactado por] Yoshiko M. de Freundorfer. -- Asunción : La Escuela, 1983. -- 19 p.

- (12) Recalde de Vázquez, María Cristina. Organización de los materiales bibliográficos en bibliotecas escolares y públicas : problemas detectados y algunas recomendaciones / María Cristina Recalde de Vázquez, Rosa A. de Ferreira Da Costa. -- /documento presentado al/ Seminario sobre las bibliotecas escolares y públicas : fuentes que generan la energía para la educación y la cultura (1985 jul. 18-23 : Asunción). -- Asunción : Escuela de Bibliotecología, 1985. -- p. 7.
- (13) Camara, op. cit., p. 1-5
- (14) Memoria del Seminario Pre-Conferencia IFLA sobre Educación para la Investigación e Investigación para la Educación / editado por la Asociación Latinoamericana de Escuelas de Bibliotecología y Ciencias de la Información (ALEBCI) con el auspicio económico del International Development Research Centre (IDRC). -- Bogotá : /s.n./, 1983. -- 2 v.
- (15) Universidad Nacional de Asunción. Escuela de Bibliotecología. Directorio : Escuela de Bibliotecología de la UNA-1985 / preparado por Valeriana Bernal Bernal.../et al./ . -- Asunción : La Escuela, 1985. -- 39 p.
- (16) Riveros Ramírez, Francisca Gladys. Guía descriptiva de bibliotecas, museos y archivos del Paraguay / Francisca Gladys Riveros Ramírez. -- Asunción : Escuela de Bibliotecología, UNA, 1983. -- 204 p. -- Tesis (Lic. Bibliot.).
- (17) Moriya de Freundorfer, Yoshiko. Paraguay. Documento presentado a ALA World Encyclopedia 2nd. ed. 1984. Investigación hecha sobre las bibliotecas del Paraguay.
- (18) Ibid.
- (19) Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios. Sección de Bibliotecas Públicas. Normas para bibliotecas públicas. -- Madrid : ANABA, 1974. -- 108 p.
- (20) Paraguay. Ministerio de Hacienda. Dirección General de Estadística y Censos. Anuario estadístico del Paraguay 1984. /-Dirección General de Estadística y Censos. -- Asunción : El Ministerio, 1985. -- p. 27.
- (21) Relación de las bibliotecas públicas:
 1 bibliotecario por cada 2.500 htes.
 40 % bibliotecas profesionales
 60 % no profesionales
 Referencia 19
- (22) Paraguay. Ministerio de Hacienda. op. cit., p. 41-49.
- (23) Ibid., p. 44, 49

- (24) The American Association of School Librarians. Standards for school library programs / The American Association of School Librarians.
-- Chicago : ALA, 1960. -- p. 25.
- (25) Análisis de la situación bibliotecaria en América Latina 1969 / por el Programa de Fomento de Bibliotecas de la Secretaría General de la OEA. -- Washington, D.C. : Secretaría General, OEA, 1970. -- p. 10.
- (26) Paraguay. Ministerio de Hacienda. Op. cit., p. 51,52.
- (27) Bibliotecas especializadas : sus funciones y administración, Vol. 1
/ Edward G. Strable, editor ; traducción de Fabio Restrepo López.
-- Washington, D.C. : Unión Panamericana, 1968. -- 65 p. -- (Estudios bibliotecarios ; nº 11)
- (28) Las bibliotecas técnicas en los programas cooperativos. -- 2a ed. --
México : CRAT ; AID, 1965. -- p. 3
- (29) Ibid, p. 3
- (30) Temas docencia : introducción histórica a la documentación. -- CNID. --
(fotocopia).

BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

1. Acunyo, Jorge. Algunas ideas que el autor considera esenciales para la implementación de la carrera de bibliotecario en Latinoamérica. -- Vol. 3. -- p. 11-18. -- En: Mesas de estudio sobre la Formación de Bibliotecarios y Mejoramiento de Bibliotecarios en Servicio en la América Latina 1963-1965. Trabajos de base presentados a las tres mesas de estudio. -- Medellín : LIB, 1967.
2. The American Association of School Librarians. Standards for school library programs / The American Association of School Librarians. -- Chicago : ALA, 1960. -- 132 p.
3. Análisis de la situación bibliotecaria en América Latina 1969 / por el Programa de Fomento de Bibliotecas de la Secretaría General de la OEA. -- Washington, D.C., Secretaría General, OEA, 1970. -- 17 p. -- (Cuadernos bibliotecológicos ; nº 52).
4. Bibliotecas especializadas : sus funciones y administración. -- Vol. 1 / Edward G. Strable, editor ; traducción de Fabio Restrepo López. -- Washington, D.C. : Unión Panamericana, 1968. -- 65 p. -- (Estudios bibliotecarios ; nº 11)
5. Las bibliotecas técnicas en los programas cooperativos. -- 2a ed. -- México : CRAT ; AID, 1965. -- 87 p.
6. Camara, Jacira da Silva. Bases fundamentais para elaboração do currículo / Jacira da Silva Camara. -- p. 1-5. -- En: Revista de Biblioteconomia de Brasília. -- Vol. 9, nº 11 (1981)
7. Daniels, Marietta. Estudios y conocimientos en acción / Marietta Daniels. -- Washington, D.C. : Unión Panamericana, 1958. -- 81 p.
8. Downs, Roberto B. Es la bibliotecología una profesión ? / Roberto B. Downs ; traducido Sarah Cumen Díaz de Tavrytzky. -- p. 25-29. -- En: Boletín de la Sociedad de bibliotecarios de Puerto Rico. -- Vol. 1, nº 3 (1962)
9. Ducci, María Angélica. Aspectos recientes en las respuestas de la formación profesional al desarrollo de los recursos humanos en América Latina / María Angélica Ducci. -- p. 115-167. -- En: Educación Técnica formación profesional y desarrollo socio-económico : ponencias presentadas en el Seminario Internacional.

10. Encuentro Latinoamericano de Directores de Escuelas de Bibliotecología y Documentación (1976 nov. 22-26 : Bogotá). Informe final / coordinadores María Cristina Souza V., José Arias Ordoñez. -- Bogotá : ICFES, División de Documentación e Información, 1977. -- 1 v.
11. Escobar Sobrino, Hipólito. Marquetin para bibliotecas / Hipólito Escobar Sobrino. -- Madrid : ANABA, 1970. -- 121 p.
12. Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios. Sección de Bibliotecas Públicas. Normas para bibliotecas públicas. -- Madrid : ANABA, 1973. -- 108 p.
13. La formación de los bibliotecarios de los países en vías de desarrollo : sugerencias para una política. -- p. 190-208. -- En: BUB. -- Vol. 22, nº 4 (jul.-agosto 1968).
14. Frairchild, Henry Pratt. Diccionario de sociología / Henry Pratt Frairchild. -- México : Fondo de Cultura Económica, 1949. -- 317 p.
15. Gleaves, Edwin S. Los territorios académicos : la educación de profesionales de las ciencias de la información / Edwin S. Gleaves. -- p. 17-24. -- En: Revista Interamericana de Bibliotecología. -- Vol. 1, nº 3 (sept.-dic. 1978)
16. Herrera Cortés, Rocío. Los avances tecnológicos y la profesión de bibliotecólogo/documentalista / Rocío Herrera Cortés. -- En: [documentos presentados al/ I Congreso Iberoamericano de Informática y Documentación (1º : 1985 nov. 5-9 : Medellín).-- Vol. 5.
17. Memoria del Seminario Pre-Conferencia IFLA sobre Educación para la Investigación e Investigación para la Educación / editado por la Asociación Latinoamericana de Escuelas de Bibliotecología y Ciencias de la Información (ALEBCI) con el auspicio económico del International Development Research Centre (IDRC). -- Bogota : [s.n.], 1983.
18. Moriya de Freundorfer, Yoshiko. Diez años al servicio de la cultura para guaya 1971-1981 : historia de la Escuela de Bibliotecología / Yoshiko Moriya de Freundorfer. -- p. 3-20. -- En: Información : Escuela de Bibliotecología. -- nº 9 (1981)
19. Paraguay. Ministerio de Hacienda. Dirección General de Estadística y Censos. Anuario estadístico del Paraguay 1984. -- Asunción : Dirección General de Estadística y Censos, 1985. -- 166 p.
20. Prat, Ana María. Formación de bibliotecarios, documentalistas y especialistas de información en América Latina :-documento de discusión / Ana María Prat. -- Bogotá, 1976. -- 18 p.
21. Recalde de Vázquez, María Cristina. Organización de los materiales bibliográficos en bibliotecas escolares y públicas : problemas detectados y algunas recomendaciones / María Cristina Recalde de Vázquez, Rosa A. de Ferreira Da Costa. -- [documentos presentado al/ Seminario sobre Bibliotecas Escolares y Públicas : fuentes que generan la energía para la Educación y la Cultura (1985 jul. 18-23 : Asunción). -- Asunción : Escuela de Bibliotecología, 1985. -- 13 p.

22. Riveros Ramírez, Francisca Gladys. Guía descriptiva de bibliotecas, museos y archivos del Paraguay / Francisca Gladys Riveros Ramírez. -- Asunción : Escuela de Bibliotecología, UNA, 1983. -- 204 p. -- Tesis (Lic. Bibliot.).
23. Sabor Josefa Emilia. Análisis de los planes de la Escuela de Bibliotecología de la Universidad Nacional de Asunción / Josefa Emilia Sabor. -- junio/75. -- 22 p. -- (Documento presentado como asesor de la Educación de Bibliotecología).
24. ----- Métodos de enseñanza de la bibliotecología / Josefa Emilia Sabor ; con un estudio preliminar de Ricardo Nassif. -- París : Unesco, 1968. -- 146 p. -- (Manual de la Unesco para las bibliotecas)
25. Silva, Juan Andrés. Paraguay : evolución del empleo y demanda de recursos humanos / Juan Andrés Silvia, Berta Hochsztaja de López. -- p. 91-113. -- En: Educación técnica, formación profesional y desarrollo socio-económico. -- [ponencias presentadas en el] Seminario Internacional (1982 sept. 21-24 : Asunción) / Auspiciación Ministerio de Educación y Culto, Ministerio de Agricultura y Ganadería, Ministerio de Justicia y Trabajo, Secretaría Técnica de Planificación de la Presidencia. -- Asunción : Programa Paraguayo-Alemán de Educación y Desarrollo, 1982. -- (Documento de trabajo ; nº 21).
26. Straumann, Peter. Teoría económica y planeamiento de la formación de recursos humanos / Peter Straumann, Peter Fedon. -- Asunción : CEPADES, 1979. -- 69 p. -- (Documento de trabajo ; nº 9)
27. Temas docencia : introducción histórica a la documentación / CMID. -- (Fotocopia).
28. Universidad Nacional de Asunción- Escuela de Bibliotecología. Directorio : Escuela de Bibliotecología de la Universidad Nacional de Asunción, 1985 / preparado por Valeriana Bernal.../et al./. -- Asunción : La Escuela, 1985. -- 39 p.
29. ----- Planes y programas de estudio de la Escuela de Bibliotecología y Ciencias de la Información de la Universidad Nacional de Asunción / [redactado] por Yoshiko M. de Freundorfer. -- Asunción : La Escuela, 1983. -- 19 p.
30. Widmaier, Hans Peter. Recursos humanos y política social / Hans Peter Widmaier. -- p. 43-57. -- En: Educación : colección semestral de aportaciones alemanas recientes en las ciencias pedagógicas. -- Vol. 31 (1985).

 UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCION
 ESCUELA DE BIBLIOTECOLOGIA
 Av. España 1098
 Casilla de Correo 1408
 Asunción, Paraguay

Telef. 202-842